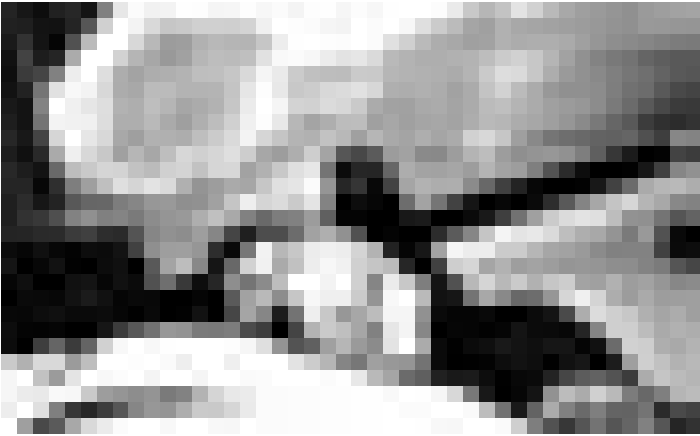


# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Michel Geimer & Link expose du 30.11. au 30.12. à la Galerie Dominique Lang à Dudelange. Vernissage le 29.11. à 18h30.

## Arlon (B)

### Maggy Freres

peintures, Galerie Ara Lunae (rue porte neuve), jusqu'au 9.12., lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. + di. 10h - 18h.

## Bech-Kleinmacher

### Vandivinit

peintures, Wäimusee "A Possen" (1, Wëttselgaass, tél.: 69 73 53), jusqu'au 29.12., ma. - di 14h - 24h.

## Berdorf

### Patricia Lippert, Pino Moscia, Claude Petit et Pascale Seil

Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél.: 79 96 22), du 1.12. au 23.12., ma. - di. 14h - 18h.

## Bettembourg

### Hilaire Diedenhofen

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-1), jusqu'au 2.12., ts les jours 15h - 18h.

### Yvon Lambert et Jhemp Bastin

Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), jusqu'au 2.12., je. 18h - 22h, ve. 18h - 24h, sa. 14h - 24h., di 14h - 22h.

## Bourglinster

### Art - Artisanat

exposition collective, château (tél.: 77 02 20), du 1.12. au 23.12., me. - ve. 14h - 18h, sa. + di. 12h - 19h. Vernissage ce vendredi 30.11. à 18h30.

## Charleroi (B)

### Celsius 1535 - acier en sculpture

Musée de Beaux-Arts - Hôtel de Ville (Place Charles II, tél.: 0032 71 86 11 34), jusqu'au 17.2., ma. - ve. 9h - 17h + sa. - di. 10h - 18h. Fermé le 25. 12., 26.12., 1.1.02., 2.1.02.

## Clervaux

### Britt Bernard

peintures et céramiques, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), jusqu'au 31.12., lu. - ve. 10h - 16h.

### The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél.: 92 96 57), jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 18h. Visites guidées sur demande.

## Luxembourg

### Otmar Alt:

#### Anything but love

Artium Art Gallery (6, avenue du X Septembre), jusqu'au 20.12., ma. - ve. 10h - 18h.

### Arrêt sur images

regard sur l'historicisme dans la peinture européenne à partir de la collection Jean Pescatore, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 47 96-30 61), jusqu'au 3.2.02., ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Art Files/2

oeuvres musicales et sonores, Ciné Utopolis (Kirchberg), du 30.11. au 9.12., 12h - 24h. Vernissage ce vendredi 30.11. à 17h.

### Atelier artistique CHNP

exposition collective, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), du 3.12. au 31.12., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

### audit

exposition collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), jusqu'au 2.12., ve. - di. 11h - 18h. Visites guidées cf. wat as lass.

### Slav Bakalov

peintures, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél.: 47 45 99), jusqu'au 15.12., ma. - sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 18h30.

### Balthus et Georges Braque

Fine Art Gallery (34, rue Philippe II), jusqu'au 30.11., ve. 13h30 - 18h.

### Manon Bertrand et André Haagen

sculptures, peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), jusqu'au 15.12., ma. - sa., 10h - 12h + 14h - 18h.

### Jean-Marie Biver

peintures, Galerie Clairefontaine espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), du 6.12. au 19.1.02., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Fabio Calvetti:

#### Simplement vivre

peintures, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél.: 26 20 15 10), du 1.11. au 29.12., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h. Vernissage ce vendredi 30.11. à 18h.

### Dieux et hommes, vivre dans l'esprit des dieux de Bali et Java

200 objets antiques indonésiens, Banque Générale du Luxembourg (50, av. J.F. Kennedy, Kirchberg, tél.: 42 42-1), jusqu'au 15.12., lu. - ve. 8h30 - 18h, di. 14h - 18h.

### Maria Diniz:

#### Natureza - Nature

peintures, Fraentreff Kopplabunz (46, rue Michel Rodange), jusqu'au 21.12., lu. - ve. 14h - 17h.

### Alfred Ehrhardt

photos, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 47 96-30 61), jusqu'au 6.1.02, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Entre-Deux

exposition collective, Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél.: 24 11 74), jusqu'au 8.12., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.

### Caroline Friedli

Bijouterie Jungblut (20, rue Louvigny), jusqu'au 29.12., lu. - sa. 9h30 - 18h.

### Tina Gillen

Alimentation Générale Art

Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55), jusqu'au 22.12., me. - sa. 12h - 19h.

### Roger Greisch

dessins, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél.: 46 90 56), jusqu'au 22.12., ma. - sa. 10h - 18h.

### Hommage à

#### Charles Schmitt

Foyer du Théâtre des Capucins, jusqu'au 30.11., ve. 14h - 20h.

### Jadis en Europe

à la recherche de traces entre Meuse et Rhin, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 27.1.02., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Anne Jeitz et

#### Pascale Seil: Design

Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), jusqu'au 8.12., lu. - ve. 15h - 19h, sa. 14h - 18h.

### Barbara Kuhfuss

Galerie Orfeo (28, rue des Capucins), jusqu'au 31.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Antoine Leperlier

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), jusqu'au 31.12., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Luxembourg - Paris - Luxembourg 1871

migrations au temps de la Commune, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél.: 22 90 50-1), jusqu'au 24.3.02., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

### Jill Mercedes:

#### Before I go

Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), jusqu'au 22.12., ma., ve., sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

### Millennium

organisée par le Kinder-Kunst-Museum de Berlin, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), jusqu'au 2.12., ve. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

### Gerhard Richter

Arbeiten aus vier Jahrzehnten, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tel.: 42 12 21), bis zum 4.1.02., Mo. - Fr. 9h - 17h.

### Fernand Roda:

#### Strohharfe

Galerie Clairefontaine espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine, Tel.: 47 23 24), bis zum 1.12., Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Carlo Schneider:

#### Spo(r)tslights

LBLux (3, rue Jean Monnet), jusqu'au 7.12., lu. - ve. 8h30 - 17h.

### François Schortgen

peintures, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), du 1.12. au 12.1.02., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h, ouvert les après-midi 2.12., 16.12, fermé 23.12. - 29.12. Vernissage ce vendredi 30.12. à 18h.

### Stop AIDS Now

exposition collective, Cercle Municipal (place d'Armes), du 1.12. au 9.12., lu. - sa. 11h - 18h + di. 14h - 18h. Vernissage ce vendredi 30.11. à 18h.

### Strebelle

sculptures, Galerie de l'Indépendance (Dexia, 96, rte d'Esch), jusqu'au 11.1.02, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

### Temps de la langue et images de l'histoire de la langue portugaise

Institut Camoes (8, bd Royal, tél.:

46 33 71-1), jusqu'au 30.11., ve. 9h30 - 12h30 + 14h - 17h30.

### Dominique Thiolat

peintures, Galerie La Cité (1, rue Louvigny, tél.: 22 36 89), jusqu'au 22.12., ve. 11h - 12h30 + 13h30 - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Un autre regard sur

#### les différences

exposition collective par les élèves de l'éducation différenciée, Ministère de l'Education Nationale (29, rue Aldringen), jusqu'au 24.12.

### Alexander Vogels:

#### Couleurs

peintures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél.: 22 94 95), du 30.11. au 22.12., ma. - sa. 14h - 18h.

### Jan Voss

Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), jusqu'au 12.1.02., lu. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### M.P. Lourec-Weber et

#### Alain Legras:

#### Images d'Eternité

Galerie Création Plus (avenue de la Gare, passage Steinhäuser, 2e étage, tél.: 40 30 95), du 1.12. au 8.12., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.

## Mersch

### Un défi - 20 ans

#### d'édition PHI

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55-1), jusqu'au 15.3.02., lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.

## Metz (F)

### L'Archéologie en Alsace et en Moselle au temps de l'Annexion (1940 - 1944)

Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 68 25 00), jusqu'au 27.1.02., tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h.

### Prix d'art Robert

#### Schuman

Arsenal (avenue Ney), 14h - 18h, et école des Beaux-arts (1, rue de la Citadelle) 14h - 18h, Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 68 25 00), du 24.11. au 13.1.02., ma. - di. 14h - 18h.

### Jean-Marie Straub et

#### Danièle Huillet: Des

#### films et leur sites

Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél.: 0033 3 87 55 53 33) jusqu'au 15.12., ma., je., + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

### Porte à porte

(rw) - Un rideau rouge, un couloir, une rangée de portes numérotées ... ceux et celles qui pour la première fois poussent la porte de la Galerie Stéphane Ackermann se croiraient dans un véritable hôtel - bien médiocre il est vrai. L'atmosphère tristounette, mais mystérieuse en même temps, est renforcée par le tapis de couloir en linoléum années 60, les portes sombres et la série de plafonniers donnant une lumière sobre. Toutes ces entrées sont closes sauf une, qui donne accès à la galerie. L'installation, figulée jusque dans le dernier détail, est sans doute la plus frappante des oeuvres que Jill Mercedes expose ici. On peut même passer derrière les portes et observer à travers les judas les gens qui entrent. Au premier étage, Jill Mercedes a installé des miroirs portant des inscriptions ainsi qu'une série de tableaux indiquant les noms de ses connaissances.

A la Galerie Stéphane Ackermann, jusqu'au 22 décembre.

## Pétange

### Pierre Renard

sculptures, Maison de la culture "A Rousen" (Place du Marché), du 5.12. au 17.12., 15h - 19h.

## Saarbrücken (D)

### Engel

auf den irdischen Spuren eines himmlischen Phänomens, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel.: 0049 681 50 65 49), bis zum 17.2.02., Di., Mi., Fr., So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

## Völklingen (D)

### Faszination

#### Blechspielzeug

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 6898 9100), bis zum 16.3.02., täglich 10h - 19h.

### Luc Delahaye:

#### Winterreise

Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 6898 9100), bis zum 1.3.02., täglich 10h - 19h.

## Weißenseifen (D)

### Streusalz zum Advent

kollektive Weihnachtsausstellung, Galerie am Pi (Tel.: 0049 65 94-8 83), vom 1.12. bis zum 23.12., täglich 15h - 18h. Vernissage am 1.12. um 16h. Gespräch mit Künstlern am 4.12. um 16h.

## Wiltz

### Ingrid Decot et Patrice

#### Schannes: Personnages

Galerie d'Art du château (tél.: 95 74 44), du 1.12. au 30.12., ts. les jours 10h - 17h. Vernissage ce vendredi 30.11. à 20h.

### Stephanie Krings

Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), jusqu'au 2.12., tous les jours 15h - 18h.

## Wolfsfeld (D)

### André Käpper:

#### Mandalas

Objekte aus Schiefer und Holz, Galerie Casa Vita (Europastraße 17, Tel.: 00 49 65 68 93 24 42), bis zum 31.12., Mo. - Fr. 15h - 18h.